

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Band: - (1965)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

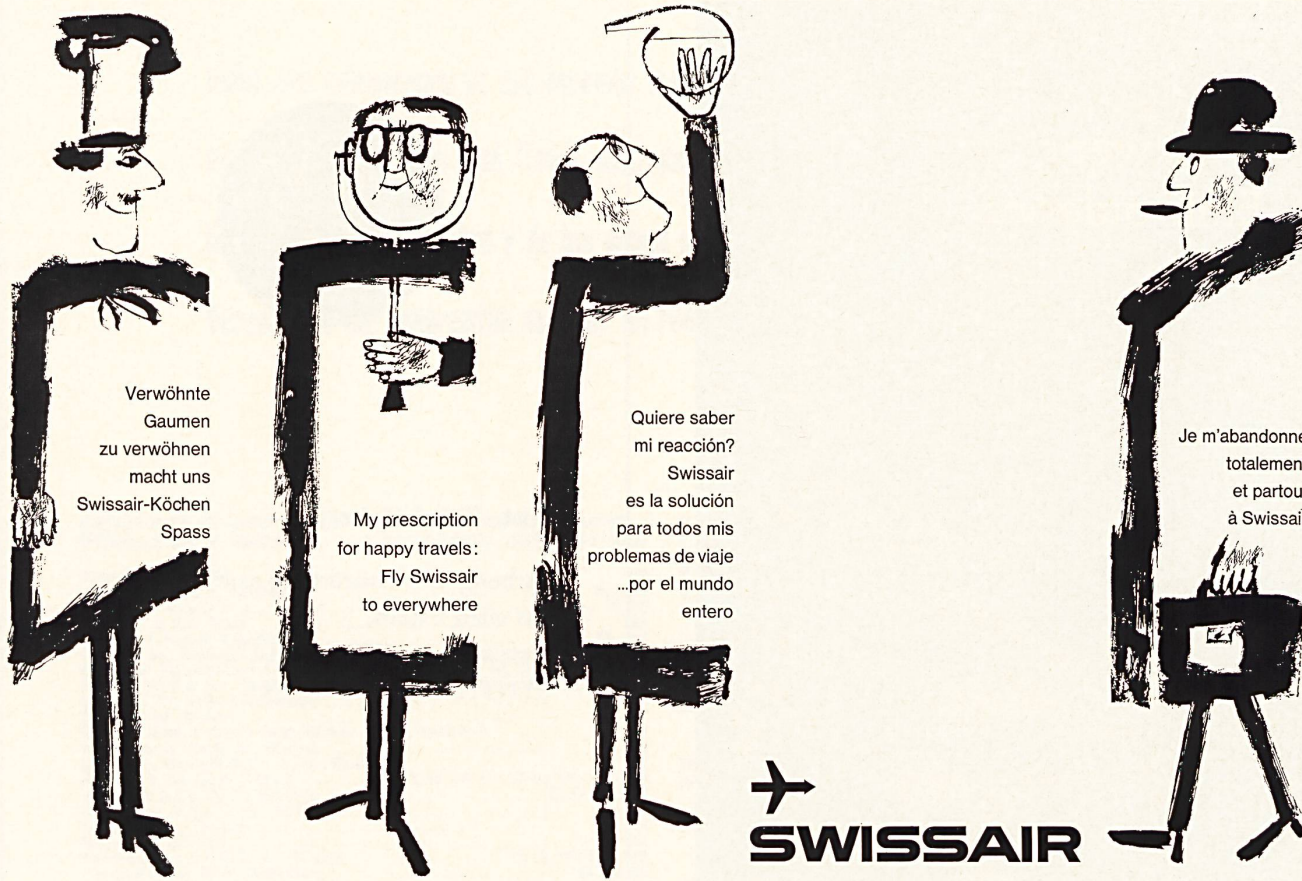
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Verwöhnte
Gaumen
zu verwöhnen
macht uns
Swissair-Köchen
Spass

My prescription
for happy travels:
Fly Swissair
to everywhere

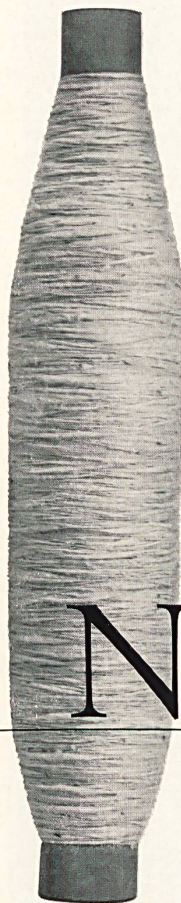
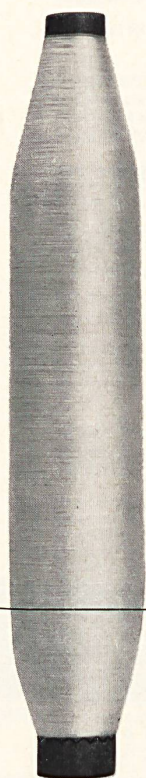
Quiere saber
mi reacción?
Swissair
es la solución
para todos mis
problemas de viaje
...por el mundo
entero

Je m'abandonne
totalement
et partout
à Swissair



SWISSAIR

Ne 2/1-200/1



Export in alle Welt

Garne aus Baumwolle,
Zellwolle, Terylene,
Dralon, Orlon, Perlon etc.
Misch- und Fantasiegarne;
in sämtlichen Nummern.

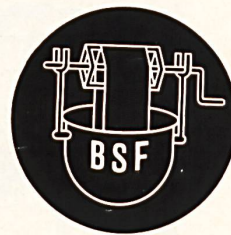
NEFCO

St.Gallen

Neckwear
Embroideries
Laces



EISENHUT + CO
GAIS



Abt. Stückfärberei :

Färbung und Ausrüstung von Geweben
aus allen Fasern.

Spezialitäten: ZELLWOLLE,
SYNTHETICS, HONAN

Abt. Druckerei :

Filmdruck und Rouleaudruck auf
Geweben und Gewirken aller Art.

Abt. Garn- und Bandfärberei :

Strang-, Spulen- und Kuchenfärbungen,
Bandfärbung, Bandappretur, Schlichterei.
Spezialitäten: SYNTHETICS,
SEIDENERSCHWERUNG

BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.

Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BORDADOS Y DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BÓRDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	27
Alex Bauer & Co., St-Gall	98, 104
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	14, 85
Eisenhut & Co., Gais	122
Eugster & Huber AG, St-Gall	84, 127
Filtex S. A., St-Gall	26
Christian Fischbacher Co., St-Gall	52, 53, 71, 80, 81, 109
Forster Willi & Co., St-Gall	2, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 104, 107, 117
H. Frei & Cie AG, Diepoldsau	26
Carl Gorini, St-Gall	27
R. & W. Graf, Inhaber Graf, Bühler & Co., Rebstein	96
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26, 129
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	27
A. Naef & Cie S. A., Flawil	7, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 108, 117
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	III, 54, 70, 117
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	109
Oertle & Co., Teufen	68, 128
Rau S. A., St-Gall	45
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	18, 87, 98, 112, 118
Jacob Rohner S. A., Rebstein	24, 69, 82
Sabrosa Textiles S. A., St-Gall	26
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall	130
Walter Stark, St-Gall	47
Taco S. A., Zurich	26
Gebrüder Tobler & Co. AG, Teufen	27
Union S. A., St-Gall	21, 48, 49, 50, 51, 55, 67, 79, 106, 110

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	17
-------------------------------------	----

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck	26, 68, 82
Bischoff-Textil S. A., St-Gall	14
Lahco S. A., Baden	99
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	27
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	27
Walter Stark, St-Gall	47

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

J. Bancroft & Sons Co. AG, Swiss Minicare, Zurich	113
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	127
Swissair, Zurich	121

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADROS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Eisenhut & Co., Gais	122
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26, 129
Hans Moser & Co. S. A., Herzogenbuchsee	65, 130
Oertle & Co., Teufen	68, 128
Siber & Wehrli S. A., Zurich	18
Arthur Vetter & Co., Zollikon	127
Hanz Fierz, Zurich	127
Sager & Cie, Dürrenäsch	66, 128

FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin & Ernst AG, St-Gall	129
Boppert & Co. S. A., Goldach	27
Filtex AG, St-Gall	26
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II, 89

Heer & Cie S. A., Oberuzwil	26
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	9
Nef & Co., St-Gall	27, 121
Spinnerei an der Lorze, Baar	20
Hans Städler S. A., St-Gall	27
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	130

FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	9
-----------------------------------	---

MODE MASCULINE — MEN'S WEAR — MODA MASCULINA — HERRENMODE

McGregor, Schöffland	100
PKZ Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich	100

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	26, 68, 82
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	72
Doerig-Mouchoirs S. A., Appenzell	74
Christian Fischbacher Co., St-Gall	52, 53, 71, 80, 81, 109
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26, 129
M. Huber-Lehner, Appenzell	73
Mavir Zurich	11
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	III, 54, 70, 117
Oertle & Cie S. A., Teufen	68, 128
Stoffel S. A., St-Gall	13, 66, 94
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	27
Union S. A., St-Gall	21, 48, 49, 50, 51, 55, 67, 79, 106, 110

MOUFLES — FINGERLESS GLOVES — MANOPLAS — FAUST- HANDSCHUHE

Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	27
----------------------------------	----

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Abeig Frères, Horgen	26
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	27
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	26
Weberel Sirmach, Sirmach	26
Basler Stückfärberei AG, Basel	122

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM- WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abeig Frères, Horgen	26
L. Abraham & Cie, Solerios S. A., Zurich	28, 31, 32, 33, 34, 35
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	26, 84, 114
Baerlocher & Co., Rheineck	26, 68, 82
Bégué S. A., Zurich	16, 93
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	27
Eugster & Huber S. A., St-Gall	84, 127
Hanz Fierz, Zurich	127
Filtex S. A., St-Gall	26
Christian Fischbacher Co., St-Gall	52, 53, 71, 80, 81, 109, 115
Charles Gorini, St-Gall	27
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II, 89
H. Gut & Cie S. A., Zurich	23, 83
Hausamann Textiles S. A., Winterthur	12, 92
Heer & Cie S. A., Thalwil	8, 86, 97, 102, 113
Honegger & Co. S. A., St-Gall	26, 129
Kahn & Reber S. A., Zurich	26
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	5
Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbühl	27
Mettler & Cie S. A., St-Gall	15, 26, 90, 110, 111, 118

A. & R. Moos Limited, Weisslingen	115
Hans Moser & Co. S. A., Herzogenbuchsee	130
Naef Frères S. A., Zurich	22, 88, 105, 116
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	III, 54, 70, 117
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	18, 87, 98, 112, 118
Riba Soieries S. A., Zurich	4
Jacob Rohner S. A., Rebstein	24, 69, 82
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 102
Siber & Wehrli S. A., Zurich	18
Weberel Sirmach, Sirmach	26
Soieries Stehli S. A., Zurich	10
Stoffel S. A., St-Gall	13, 66, 94
S. A. Stünzi Fils, Horgen	6, 36, 37, 91
Taco S. A., Zurich	26
Tissage Walenstadt, Walenstadt	26, 128
Weisbrod-Zürcher S. A., Hausen a.A.	38

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDER WEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Lahco S. A., Baden	99
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	27
A. Naegeli AG, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	27
Tapim S. A., Cadempino	27
Alwin Wild, St. Margrethen	27

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen ..	25, 26, 95
--	------------

¿En dónde suscribirse a « TEXTILES SUISSES »?

Angola	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning P.O.B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).
Argentina	Cámara de Comercio Suiza Avda. Leandro N. Alem 822 <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, Calle Cordoba 1452, Casilla de Correo No. 670, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral, <i>Rosario de Santa Fé</i> 996.
Bolivia	Embajada de Suiza, Edificio Saenz, 1377, Avda. Camacho, <i>La Paz</i> .
Brasil (Norte y Centro)	Cámara Suíça de Comercio e Indústria no Brasil, Rua Cândido Mendes 157-2º, C.P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .
Brasil (Sur)	Cámara Suíça de Comercio e Indústria no Brasil, Rua Caio Prado 183, C.P. 8259, <i>São Paulo</i> .
Chile	Embajada de Suiza, Calle J. Michel de la Barra 536, Casilla 3875, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .
Colombia	Embajada de Suiza, Calle 37, Nos. 15-78, <i>Bogotá</i> .
Costa Rica	Consulado General de Suiza, Edificio Solera Bennet, Costado oeste Parque Morazan, Apartado 1216, <i>San José</i> .
Cuba	Embajada de Suiza, Apartado 3328, <i>La Habana</i> .
Dominicana (República)	Consulado general de Suiza, José Gabriel García No. 26, Casilla 941, <i>Santo Domingo</i> .
Ecuador	Embajada de Suiza, Calle Estrada esq. Tarquí, No. 132, <i>Quito</i> .

España	Editecnia, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Guatemala	Embajada de Suiza, 12 Calle 6-51, Zona 1, <i>Guatemala-City</i> .
Honduras	Consulado general de Suiza, Edificio Atlántida, Piezas 408 y 409, Av. Colón, Apartado postal 41-C, <i>Tegucigalpa</i> .
México	Embajada de Suiza, Calle Hamburgo 66, <i>México 6, D. F.</i>
Nicaragua	Consulado general de Suiza, Angle Avenida Bolívar 4a, Calle N.O., <i>Managua</i>
Panamá	Consulado general de Suiza, Calle 29 Este No. 5-05, <i>Panama-City</i> .
Paraguay	Consulado general de Suiza, Calle Palma N° 531, <i>Asunción</i> .
Perú	Embajada de Suiza, Edificio Peruano-Suiza, Jirón Camaná 370, <i>Lima</i> .
El Salvador	Consulado general de Suiza, Calle Arce 114, <i>San Salvador, C.A.</i>
Uruguay	Embajada de Suiza, Calle Ing. Federico Abadie 2934/40, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . « Ibaña », Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
Venezuela	Embajada de Suiza, Edificio « Roralma », 1º piso, Avenida Francisco de Miranda, Apartado No. 167, <i>Caracas</i> .

DISFRUTARÁ USTED

hojeando

TEXTILES SUISES

y, además encontrará en esta Revista
ocasiones de realizar

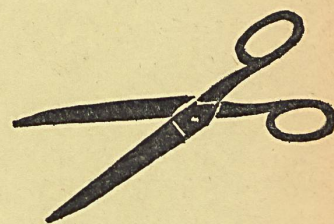
INTERESANTES NEGOCIOS

Así pues, abónese a ella para recibirla con regularidad
en sus oficinas 4 veces cada año.

Subscripción anual: Fr. s. 30.—.

En cada número descubrirá novedades en tejidos, bordados, adornos, pañuelos, etc., modelos de «alta costura» creados mediante textiles suizos, artículos «prêt à porter» suizos, interviús, memorias, crónicas referentes al ramo de los textiles, informes instructivos, anuncios sugestivos.

Ilustraciones profusas en negro y en colores, lujosa presentación.



¡IMPORTANTE! Antes de extender esta tarjeta de suscripción sírvase leer :
¿ En dónde suscribirse a «Textiles Suisses» ? en la página 124

Tarjeta de pedido

(Sírvanse escribir claramente)

La casa

Dirección

Ciudad

País

desea suscribir a «TEXTILES SUIZOS»

Fecha:

Firma:



OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL
ZURICH Y LAUSANA

Si tiene Vd. asuntos con Suiza ... ¡ La Oficina Suiza de Expansión Comercial puede ayudarle !

- Z Comunicación de las direcciones de fabricantes y comerciantes suizos.
- Z Indicación del o de los fabricantes suizos de un artículo determinado.
- Z Representación de productos suizos en el extranjero.
La dirección de aquellos candidatos que cumplan las condiciones requeridas será transmitida a las casas interesadas.
- Z Edición y venta del « **Repertorio de la Producción Suiza** ».
Este Repertorio, compilado con gran exactitud, contiene las señas de más de 9000 fabricantes suizos y menciona más de 11.000 artículos distintos. Se lo edita en francés, alemán e inglés. Para los países de lengua española, la edición francesa ha sido completada con un índice alfabético de los productos, en español y francés. Precio: Frs. s. 42.— franco.
- Z Representación oficial de Suiza en las Ferias y Exposiciones en el Extranjero.
Organización de pabellones y suministro de informes sobre estas manifestaciones.
- L Información sobre la economía y las industrias suizas.
Edición y distribución de folletos.
- L Informes sobre el comercio de Suiza con el Extranjero.
Edición y distribución de prospectos y de publicaciones referentes al comercio exterior de Suiza.
- L Publicaciones periódicas de la O.S.E.C.:
 - a) « **Suiza Técnica** » (Revista editada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, Zurich).
Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 24.—.
 - b) « **Suiza Industrial y Comercial** ». Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 18.—.
 - c) « **Textiles Suisses** ». Suscripción anual (4 números): Frs. s. 30.—.Estas revistas son publicadas en varios idiomas.
- L Información y propaganda mediante la prensa, el cinematógrafo, las fotografías, los carteles, etc.
- L Visitas documentales en Suiza.
- L Estudios sobre el mercado suizo en colaboración con institutos especializados.

La O.S.E.C. dispone de agencias comerciales en Argel, Beyrouth, Bombay y Elisabethville. Para todo lo que se refiera a estas agencias conviene dirigirse a la oficina de la O.S.E.C. en Zurich. La O.S.E.C. trabaja además en íntima colaboración con las representaciones diplomáticas y consulares suizas así como con las cámaras de comercio suizas en el Extranjero.

Los informes corrientes destinados a compradores extranjeros son suministrados **gratuitamente**. Cuando requieran investigaciones especiales, la O.S.E.C. percibe unos emolumentos muy modestos.

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

8022 ZURICH
Dreikönigstrasse 8
Teléf. (051) 25 77 40

1001 LAUSANA
Rue de Bellefontaine 18
Teléf. (021) 22 33 33

Las letras que encabezan la designación de los distintos servicios significan: Z = Oficina de Zurich; L = Oficina de Lausana

Franquear

REMITENTE:


Eugster & Huber AG

St. Gall

SEDUSA

SHAPPE QUALITY

100% 'TERYLENE'

Polyester  Fibre

Cotton Piece Goods Embroideries

WOVEN AND EMBROIDERED IN SWITZERLAND

Carrés et écharpes
imprimés à la main
Arthur Vetter & Cie
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie



KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil
Buckles moulds and button moulds with thread backs
Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

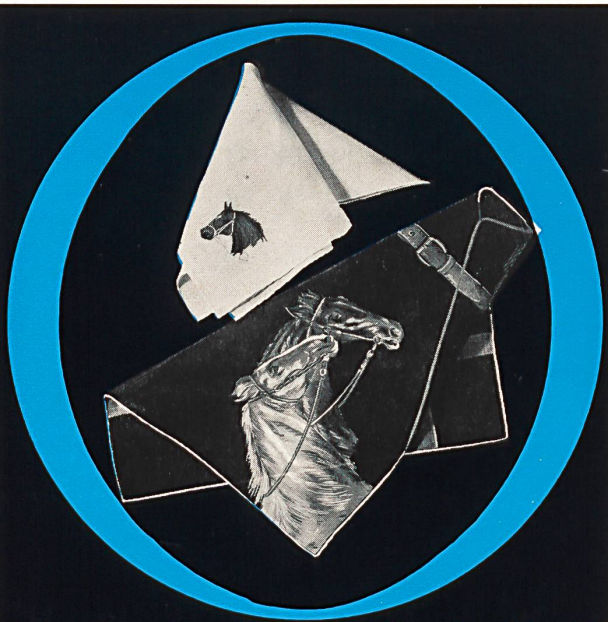
Fabrikation von

Krawattenstoffen

Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés, Kopftücher

Echarpen



M O U C H O I R S



B R O D E R I E S

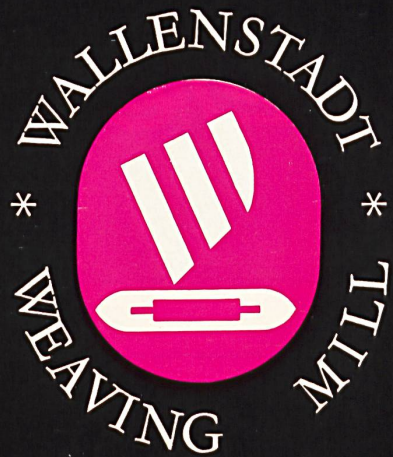


Sager & Cie.

DÜRRENÄSCH

Suisse

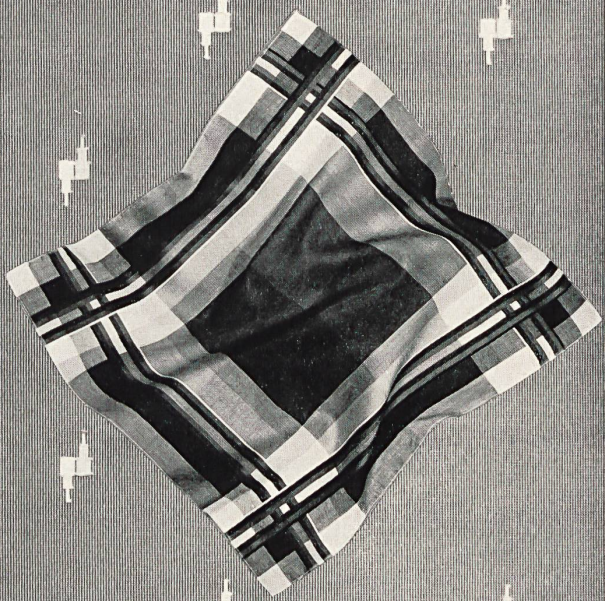
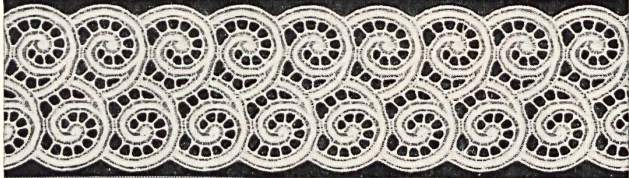
Fabrication
d'écharpes exclusives
Tissus
pour la mode et
fournitures
pour chapeaux



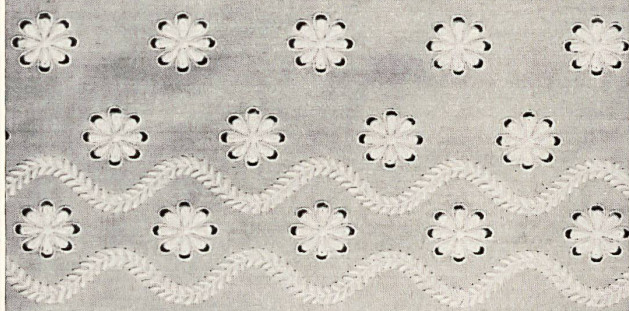
WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

HANDKERCHIEFS
FANCY WOVEN PIECE GOODS
CURTAINS
EMBROIDERIES



Honegger & Co Ltd
ST.GALL



BÄUMLIN & ERNST AG
DOUBLERS
ST. GALL
RETORDERIE
(SWITZERLAND)





EMIL WILD & CO. AG

ZWIRNEREI UND EFFEKTSWIRNEREI
ST. GALLEN SCHWEIZ



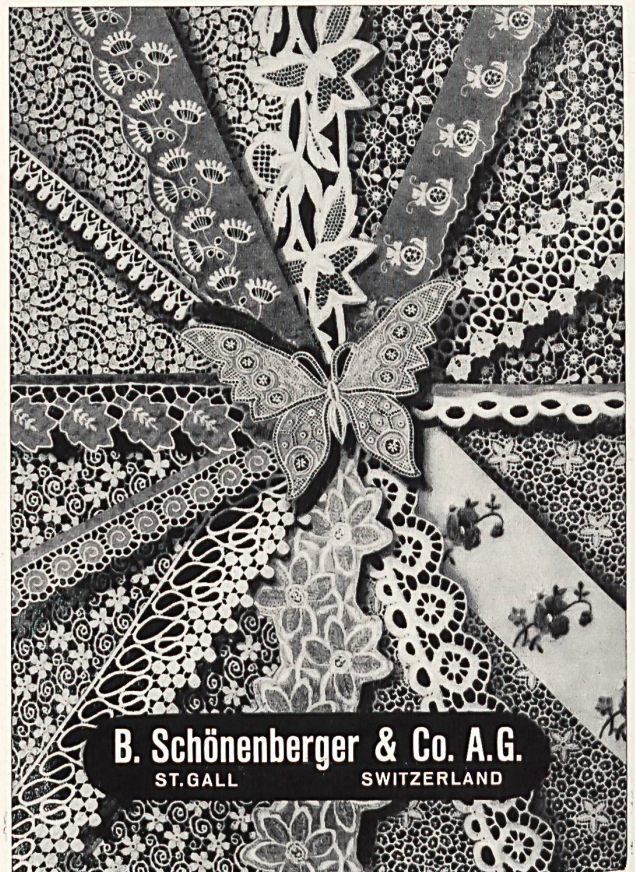
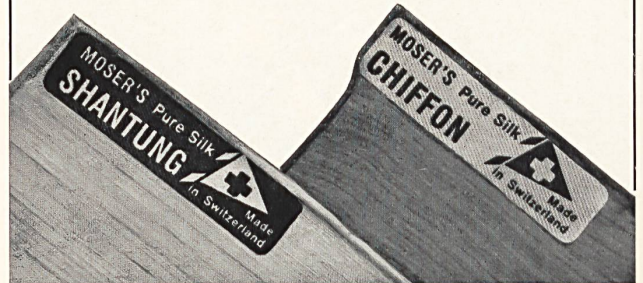
**FINE COTTON DOUBLERS
and
NOVELTY YARN DOUBLERS**

Specialized and leading in
high fashion fancy twisted yarns made of
all natural and artificial fibers.

HANS MOSER & Co Ltd.
Silk Manufacturers
Herzogenbuchsee — Switzerland

Pure silk
SQUARES and SCARFS

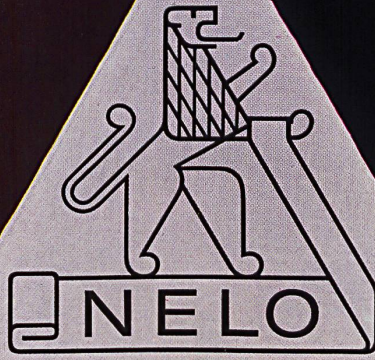
Leading producers of pure silk shantung
squares, scarfs and stoles
with hand-rolled hems, available
from stock in all fashionable
shades also available in muslin chiffon.



B. Schönenberger & Co. A.G.
ST. GALL SWITZERLAND



FINE SWISS FABRICS



J. G. NEF & CO. LTD. HERISAU / SWITZERLAND



Símbolo de calidad

para
la impermeabilización
permanente
y sólida al lavado

C I B A

Apresto
Fobotex[®]

Las marcas Fobotex son productos originales de CIBA